

2014

Un seul Seigneur...  
Una sola Fede...



**HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS DU TEMPS DE NOËL**

**Célébration du pardon**

le mercredi 17 décembre à 19h.

Des prêtres pourront entendre les confessions en français, en italien et en anglais.

**Veille de Noël**

le mercredi 24 décembre

8h30 : messe ordinaire

20h : messe familiale en français.

22h : messe solennelle en français et italien.



**Jour de Noël**

le jeudi 25 décembre

9h : messe en italien

10h30 : messe en français

**Fête de la Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph**

le samedi 27 décembre à 8h30 et 16h30

le dimanche 28 décembre

9h : messe en italien

10h30 : messe en français

**Sainte Marie, Mère de Dieu (Jour de l'An)**

le mercredi 31 décembre

8h30 : messe ordinaire

20h : messe bilingue (français et italien)

le jeudi 1<sup>er</sup> janvier 2015

9h : en italien

10h30 : en français

**Épiphanie, Fête des Rois mages**

le dimanche 4 janvier

9h : en italien

10h30 : en français



**QUÊTES POUR LA SAINT-VINCENT DE PAUL**

Cette année, la Saint-Vincent de Paul remettra 75 paniers de Noël à des familles nécessiteuses de notre paroisse. Nous faisons donc appel à votre générosité habituelle pour nous aider dans notre mission qui est de « servir les pauvres avec amour, respect, justice et joie ». La quête « Guignolée » se fait cette fin de semaine après la communion. Également, des contenants ont été placés dans les entrées de l'église pour recevoir vos dons de denrées non périssables. Je vous remercie sincèrement au nom des membres de la Saint-Vincent de Paul et de tous ceux et celles qui bénéficieront de votre générosité. Ellen Schryburt

**COLLETTA PER LA SAINT-VINCENT DE PAUL**

Quest'anno la Società San Vincenzo de Paoli distribuirà 75 cestini di Natale a delle famiglie bisognose della nostra parrocchia. Facciamo dunque appello alla vostra abituale generosità per aiutarci nella nostra missione che è di "servire i poveri con amore, rispetto, giustizia e gioia". Al posto della Guignolée una colletta si farà oggi dopo la comunione e dei contenitori sono stati posti alle entrate della chiesa per ricevere i vostri doni in prodotti alimentari non deperibili. Vi ringrazio sinceramente a nome dei membri della Saint-Vincent-de-Paul e di tutti coloro che beneficieranno della vostra rosità. Ellen Schryburt



**ÉLECTION DE NOUVEAUX MARGUILLIERS**

Les paroissiens de Sainte-Angèle sont convoqués à une assemblée générale annuelle, le dimanche 7 décembre entre les messes de 9 et 10:30 heures. Deux marguilliers seront élus pour un mandat de trois ans. Les candidats doivent être résidents de la paroisse et avoir 18 ans et plus.

**ELEZIONE DI DUE NUOVI FABBRICIERI**

I Parrocchiani di Sainte-Angèle sono convocati ad un'assemblea generale annuale oggi subito dopo la messa, quindi tra le due messe, Vi saranno eletti due fabbricieri per un mandato di 3 anni. I candidati devono essere residenti della parrocchia e aver compiuto i 18 anni.

**QU'AS-TU FAIT POUR LA PAROISSE ?**



La paroisse Sainte-Angèle a grandement besoin d'aide de plusieurs paroissiens dans tous les domaines d'activités pastorales ou lors de différents événements. Cette semaine, on veut souligner le travail de Mme Madeleine Leroux : elle s'occupe d'accueillir les enfants dans le presbytère pour les cours de catéchèse, faire des téléphones à leurs parents et aider à la préparation des documents pour les cours. Félicitations et merci à Madeleine pour son bon travail !

**COSA HAI FATTO TU PER LA PARROCCHIA ?**

La Parrocchia Sainte-Angèle ha tanto bisogno dell'aiuto di molti parrocchiani in tutti i campi di attività pastorali ed altre attività ed eventi. Questa settimana vogliamo sottolineare il lavoro di Madeleine Leroux : in parrocchia lei occupa dell'accoglienza dei bambini ai corsi di catechismo, contatta telefonicamente i loro genitori per tutto ciò che riguarda le loro attività e aiuta nella preparazione dei documenti per il corso. Felicitazioni Madeleine e grazie per il bel lavoro !



Bayard Presse Canada (Novalis) offre une méthode d'aider la paroisse avec une entrée de fonds. Il s'agit de s'abonner au Prions en Église. Chaque abonnement produira un 10\$ pour la paroisse.

Le prix annuel d'un abonnement simple, taxes incluses, est 41.49\$. Les formulaires pour l'abonnement sont sur la table de Prions à l'arrière de l'église. Nous vous demandons de compléter le formulaire et nous le remettre avec un chèque ou votre numéro de carte Visa ou Mastercard avant le 10 janvier 2015. Pour toutes informations, appelez au secrétariat.



**FÊTE SAINTE-ANGÈLE**

Certains de nos paroissiens partiront en vacances bientôt pour quelques semaines alors nous annonçons un peu à l'avance que le banquet et la fête de Sainte-Angèle auront lieu samedi le 31 janvier. Les billets au coût de 35\$ pour adultes et 20\$ pour les moins de 12 ans sont déjà disponibles au presbytère ou auprès de Maria-Pia De Luca au 514-323-9092.

**FESTA DI SANT'ANGELA**

Per accomodare quei parrocchiani che prossimamente partiranno in vacanza per qualche settimana, annunciamo un pochino in anticipo il banchetto e la Festa di Sant'Angela che avrà luogo sabato 31 gennaio prossimo. I biglietti al costo di 35\$ per gli adulti e 20\$ per i meno di 12 anni sono già disponibili in presbiterio oppure da Maria Pia De Luca al 514 323-9092.



CÉLÉBRATIONS DE LA SEMAINE

7 décembre 2014

- Samedi, 6 :** **FÉRIE - violet**  
8h30 Domenico Colallilo 1<sup>er</sup> anniversaire - offrandes aux funérailles  
16h30 Remerciement à Dieu - Germain Horace
- Dimanche, 7 :** **2<sup>e</sup> DIMANCHE DE L'AVENT - violet**  
9h Rachele, Vito et Domenico Martiniello - la famille  
10h30 Marcel Desjardins - Pierrette et Marcel Blais
- Lundi, 8 :** **IMMACULÉE CONCEPTION DE LA VIERGE MARIE - blanc**  
8h30 Francesco Zambito - offrandes à la messe commémorative  
19h30 Ernesto Alberico - offrandes aux funérailles
- Mardi, 9 :** **FÉRIE - violet**  
8h30 Maria Renda, son époux et son fils Giovanni - sa sœur Carmela  
19h30 (italien) Messe communautaire
- Mercredi, 10 :** **FÉRIE - violet**  
8h30 Giuseppe Ielovcich - Elisa Bercarich
- Jeudi, 11 :** **FÉRIE - violet**  
8h30 Giuseppe Ferracane - Franco et Melina Fata, Nick et Anna Sicurella
- Vendredi, 12 :** **NOTRE-DAME DE GUADALUPE, patronne des Amériques - blanc**  
8h30 Antonio Amato - offrandes à la messe commémorative
- Samedi, 13 :** **SAINTE LUCIE, vierge et martyre - rouge**  
8h30 Giuseppina Venditelli - offrandes à la messe commémorative  
16h30 Marcel Gervais - Francine et Normand
- Dimanche, 14 :** **3<sup>e</sup> DIMANCHE DE L'AVENT - violet**  
9h Nino Ciciotti - son épouse  
10h30 Monique Boivin Lavoie - Thérèse Legault



**FÊTE DE L'IMMACULÉE / FESTA DELL'IMMACOLATA**

Lundi 8 décembre, fête de l'Immaculée, il y aura aussi une messe à 19:30.

Lunedì 8 Dicembre, festa dell'Immacolata, ci sarà una S.Messa anche la sera alle 19:30.

**FAUTEUILS ROULANTS**

Il nous manque deux fauteuils roulants dans l'église. On demande à ceux qui les ont empruntés de les ramener aussitôt que possible.



**SEDIE A ROTELLE**

Sono sparite due sedie a rotelle in chiesa. Chiediamo a coloro che "le hanno prese in prestito" di riportarle appena possibile.



**TABLE À CAFÉ**

La paroisse a besoin d'une table à café dans le salon du presbytère. Si vous avez quelque chose à nous proposer, téléphoner au secrétariat au 514-321-3644. Merci d'avance de votre aide !

**TAVOLO DA CAFFÈ**

La parrocchia ha bisogno di un tavolo da caffè per il salone del presbiterio. Se ne avete uno disponibile vogliate telefonare al segretariato al 514-321- 3644. Grazie anticipatamente del vostro aiuto.